



TM/MC/MR

ITM. /ART. 962791
FP2B0000

Pull-out Kitchen Faucet Robinet d'évier avec arroseur rétractable Grifo de cocina con rociador retráctil

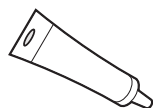
Tools needed (not included):

Outils requis (non incluse):

Herramientas necesarias (no se incluye):



Adjustable wrench
Clé réglable
Llave ajustable



Clear silicone sealant
Scellant à base de silicone clair
Sellador de silicona transparente

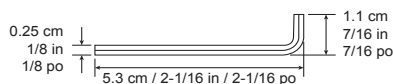


Phillips screwdriver
Tournevis Phillips
Destornillador cruciforme

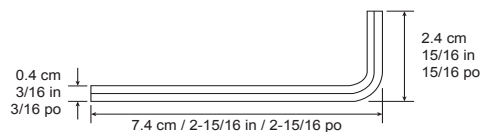
Tools needed (included):

Outils requis (incluse):

Herramientas necesarias (incluye):



Hex wrench (for set screw securing)
Clé hexagonale (pour la fixation de vis)
Llave hexagonal (para asegurar el tornillo de ajuste)



Hex wrench (for base securing)
Clé hexagonale (pour la fixation de base)
Llave hexagonal (para asegurar el base)



Safety Tips

- When installing flexible hose, there should be no torsion or deformation; **DO NOT** fold into V or L shape; **DO NOT** use if there are any cracks or deformations.
- The fittings should be installed by a licensed professional plumber.
- Cover your drain to avoid losing parts.

Conseils de sécurité

- Lorsque vous installez le tuyau flexible, il ne doit exister aucune torsion ou déformation; **NE** le pliez **PAS** en V ou L; **NE L'UTILISEZ PAS** s'il existe des fissures ou déformations.
- Les raccords doivent être installés par un plombier professionnel agréé.
- Recouvrez le drain pour éviter de perdre des pièces.

Consejos de Seguridad

- Al instalar la manguera flexible, esta no debe doblarse o torcerse; **NO** doblar en forma de V o L; **NO** usar si está agrietada o deformada.
- La instalación de los accesorios debe realizarla un plomero profesional con licencia.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY
IMPORTANT, CONSERVER POUR RÉFÉRENCE : LIRE ATTENTIVEMENT
IMPORTANTE, CONVERVE PARA REFERENCIA FUTURA : LEA CUIDADOSAMENTE



NSF/ANSI 372

Need Help? Please call our toll-free service line at 1-866-789-2273 for additional assistance or service. Call Monday to Friday 8 am - 8 pm EST, Saturday 9 am - 6 pm EST.

Besoin d'aide? Veuillez composer le numéro de notre ligne de service sans frais, soit le 1 866 789-2273, pour obtenir de l'aide supplémentaire du lundi au vendredi de 8 h à 20 h et le samedi de 9 h à 18 h, HNE.

¿Necesita ayuda? Si Necesitas ayuda y asistencia adicional por favor llame a nuestra línea de servicio gratuito al número 1-866-789-2273 con horario de Lunes a Viernes de 8:00 AM a 8:00 PM hora del Este y Sábado de 9:00 AM a 6:00 PM hora del Este.

Important Information

- Prior to beginning installation, turn off the cold and hot water valves and turn on the old faucet to release built-up pressure.
- When installing your new faucet, first hand-tighten connector nuts. Then using one hand to hold the line still while tightening the nut with an adjustable wrench to avoid any twisting or kinking. Connections that are too tight will reduce the integrity of the system.

Informations importantes

- Avant de commencer l'installation, fermez les valves d'eau froide et chaude et ouvrez le vieux robinet afin de libérer la pression accumulée.
- Lorsque vous installez votre nouveau robinet, veuillez d'abord serrer les écrous des raccords à la main. Puis tenir la conduite fermement d'une main pendant que vous vissez l'écrou avec une clé anglaise pour éviter qu'elle ne se torde ou ne se plie. Les raccords trop serrés réduiront l'intégrité du système.

Información Importante

- Antes de comenzar la instalación, cierre las válvulas de agua fría y caliente, y abra el grifo anterior para liberar la presión acumulada.
- Al instalar tu grifo nuevo, primero aprieta con la mano las tuercas conectoras. Use una mano para sujetar el conducto mientras aprieta la tuerca con una llave ajustable para evitar que el conducto gire o se tuerza. Las conexiones muy ajustadas comprometerán la integridad del sistema.

Maintenance

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Entretien

Votre nouveau robinet est conçu pour vous offrir des années de rendement sans problème. Gardez-lui son aspect neuf en le nettoyant régulièrement avec un linge doux. Évitez les produits nettoyants abrasifs, la laine d'acier ainsi que les produits chimiques puissants puisqu'ils materont le fini et annuleront votre garantie.

Mantenimiento

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Límpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anulará la garantía.

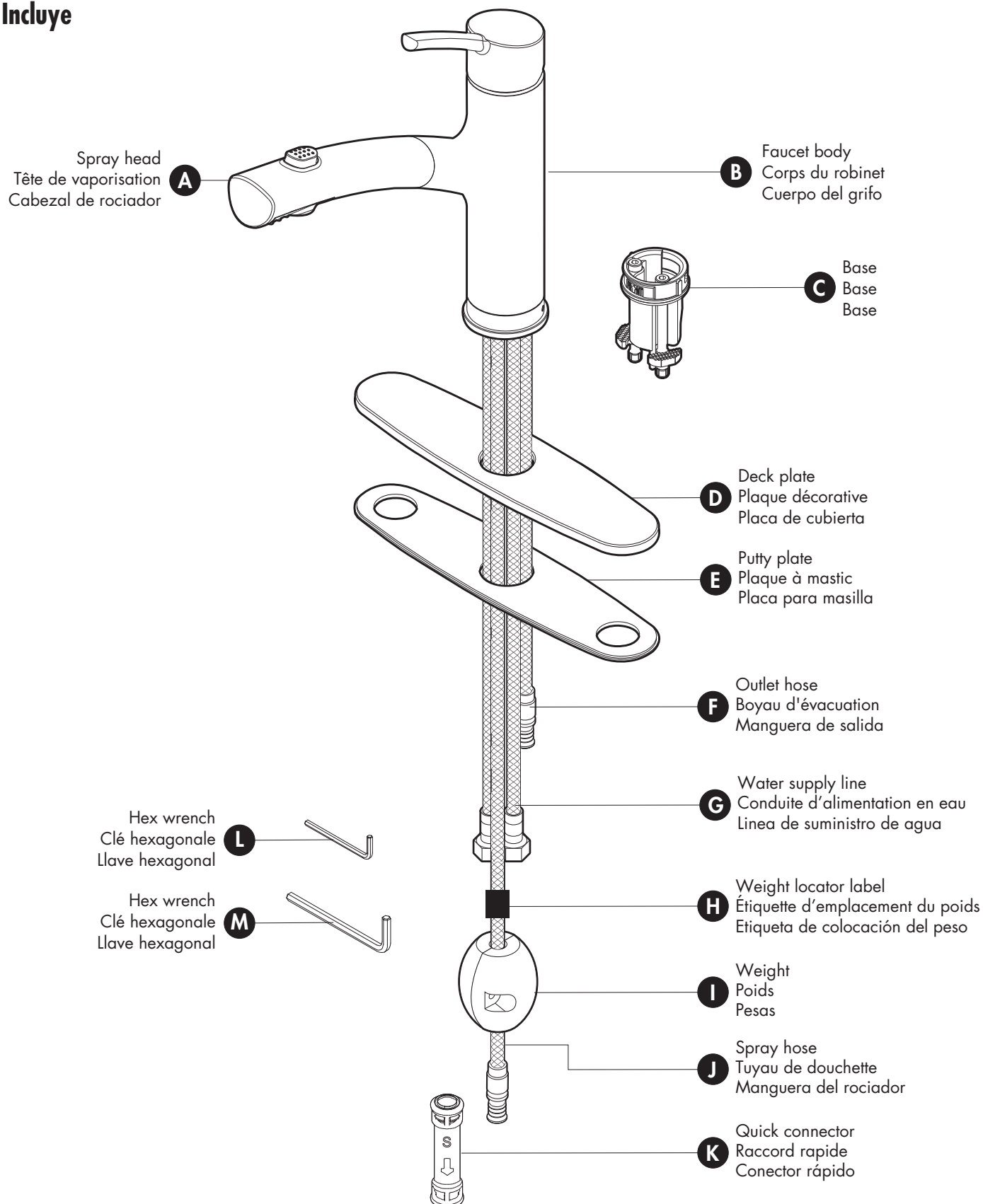
Made in China
Fabriqué en Chine
Hecho en China

Distributed by:
Costco Wholesale Corporation
P.O. Box 34535
Seattle, WA 98124-1535
USA
1-800-774-2678
www.costco.com

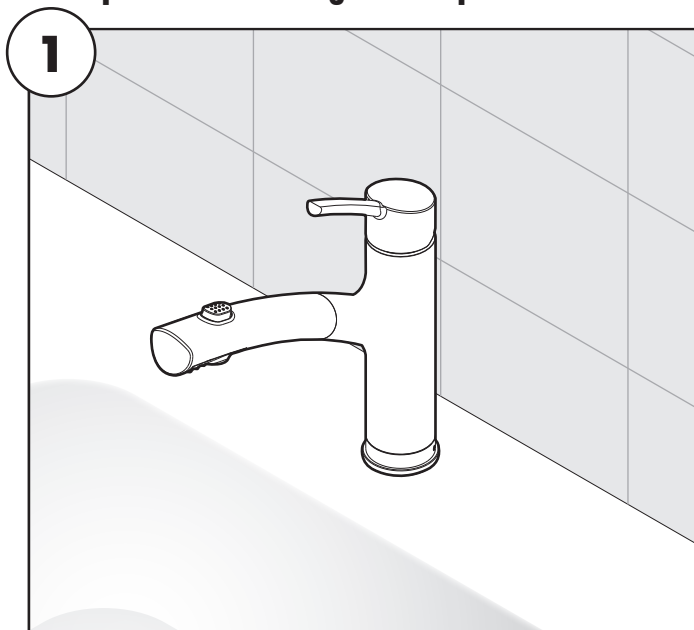
Imported by / Importé par :
Costco Wholesale Canada Ltd.*
415 W. Hunt Club Road
Ottawa, Ontario
K2E 1C5, Canada
1-800-463-3783
www.costco.ca
* faisant affaire au Québec sous le nom
Les Entrepôts Costco

Importado por:
Importadora Primex S.A. de C.V.
Blvd. Magnocentro No.4
San Fernando La Herradura
Huixquilucan, Estado de México
C.P. 52765
RFC: IPR-930907-S70
(55)-5246-5500
www.costco.com.mx

Includes
Comprend
Incluye



Installation Configuration Options/Les options de configuration d'installation/ Las opciones de configuración para la instalación

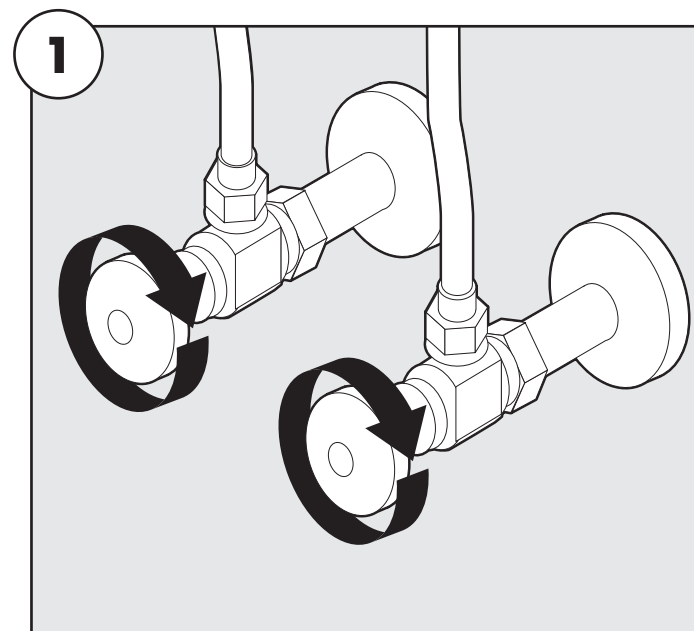


Fits 1-hole sink (without using deck plate (D) and putty plate (E)).
Pour évier 1 trou (sans applique (D) et plaque à mastic (E)).
Se adapta a lavabo de 1 agujero (sin usar placa de soporte (D) ni placa para masilla (E)).



Fits 3-hole sink (using deck plate (D) and putty plate (E)).
Pour évier 3 trous (avec applique (D) et plaque à mastic (E)).
Se adapta a lavabo de 3 agujeros (con placa de soporte (D) y placa para masilla (E)).

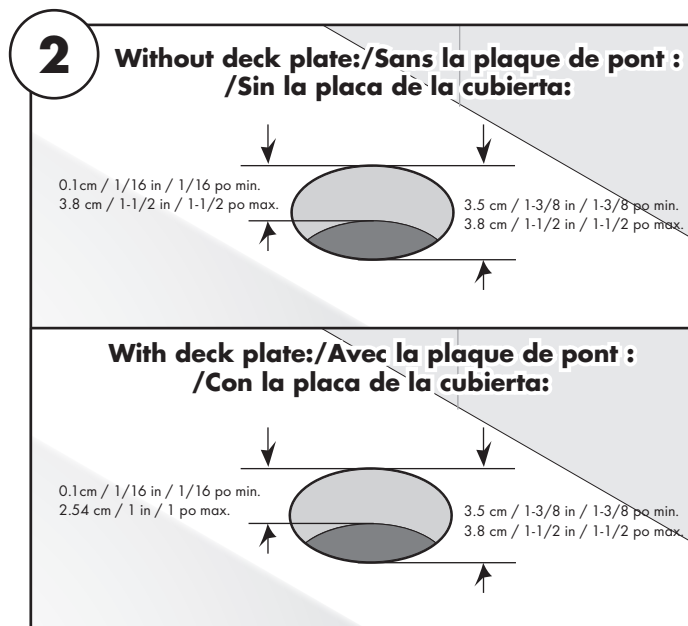
Faucet Installation/Installation du Robinet/Instalar el Grifo



Turn off water supply. Remove existing faucet and water supply lines.

Fermez l'alimentation d'eau. Enlevez le robinet existant et les conduites d'eau.

Cierra el suministro de agua. Quite el grifo existente y las líneas de abastecimiento de agua.



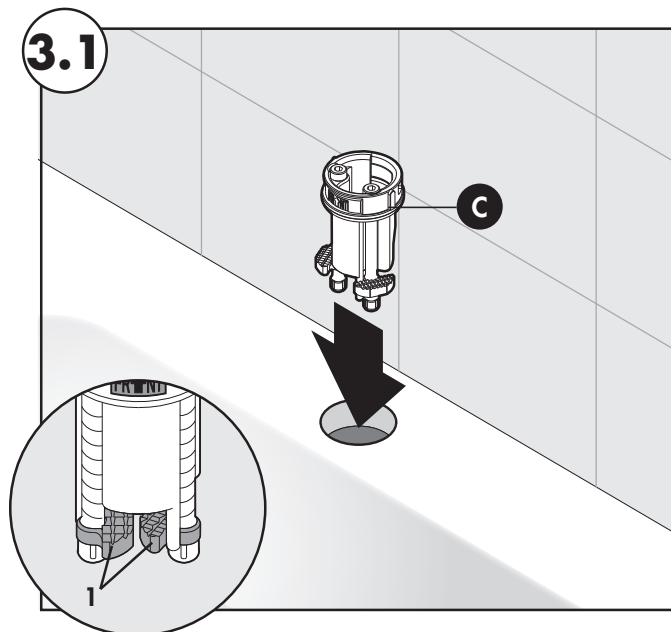
Check for proper thickness of sink.

Vérifiez si l'évier est d'épaisseur correcte.

Verifique el espesor apropiado del fregadero.

Faucet Installation/Installation du Robinet/Instalar el Grifo

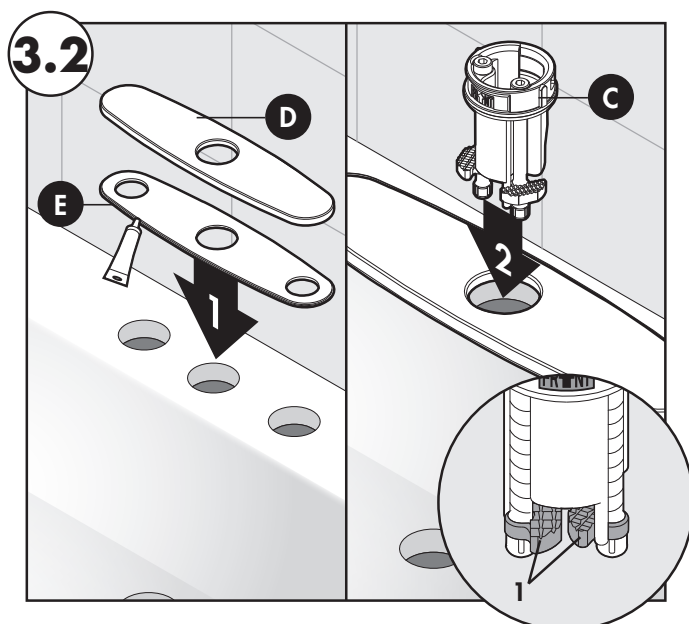
Continued/Suite/Continuación



Without deck plate installation: Rotate the two half-moon locking nuts (1) inward before inserting the base (C) into the sink. Insert the base (C) into the sink.

Installation sans plaque décorative: Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune (1) vers l'intérieur avant d'insérer le base (C) dans l'évier. Insérez le base (C) dans l'évier.

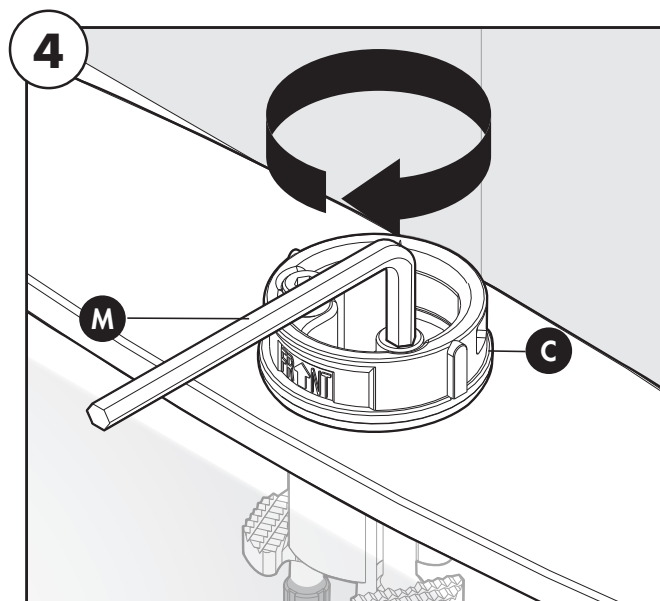
Instalación sin la placa de la cubierta: Rota las dos contratueras de media luna (1) hacia adentro antes de colocar la base (C) en el fregadero. Inserte el base (C) en el fregadero.



With deck plate installation: Place a bead of clear silicone sealant (not included) around the base of the putty plate (E). Place the putty plate (E) and the deck plate (D) on the sink. Rotate the two half-moon locking nuts (1) inward before inserting the base (C) into the sink. Insert the base (C) into the sink.

Avec pose d'une plaque décorative : Mettez un peu de mastic à base de silicone (non compris) autour de la plaque décorative (E). Placez la plaque pour mastic (E) et la plaque décorative (D) sur l'évier. Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune (1) vers l'intérieur avant d'insérer le base (C) dans l'évier. Insérez le base (C) dans l'évier.

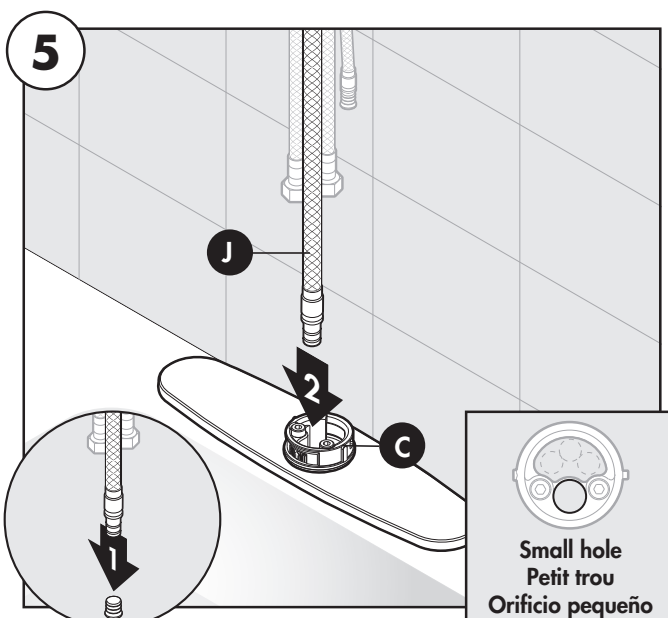
Con instalacion para la placa de cubierta: Ponga una gota de sellante de silicona (no incluido) alrededor de la base de la placa de cubierta (E). Coloque la placa de masilla (E) y la placa de cubierta (D) sobre el fregadero. Rota las dos contratueras de media luna (1) hacia adentro antes de colocar el base (C) en el fregadero. Coloque el base (C) en el fregadero.



The word "FR↑NT" on the base (C) must face the front of the sink. Turn the screws with the provided hex wrench (M) clockwise until the locking nuts secure the base (C) in place.

Le mot « FR↑NT » sur le base (C) doit être face au devant de l'évier. Tournez les vis avec la clé hexagonale fournie (M) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les écrous de verrouillage fixent solidement le base (C) en place.

La palabra "FR↑NT" en el base (C) debe hacer frente a la parte delantera del fregadero. Gira los tornillos con la llave hexagonal suministrada (M) hacia la derecha hasta que las contratueras aseguren el base (C) en su lugar.



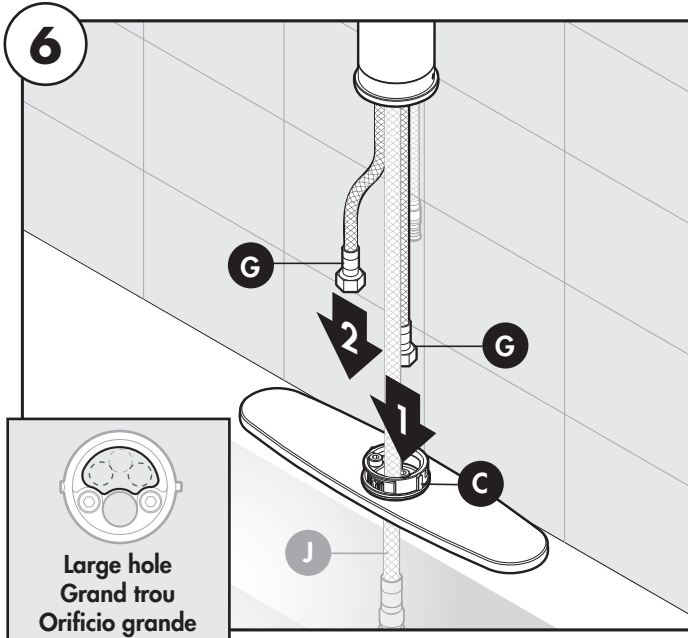
Remove and discard the blue cap from the lower end of spray hose (J). Insert spray hose (J) through small hole of base (C).

Enlever et jeter le capuchon bleu à l'extrémité inférieure du flexible de la douchette (J). Insérez le boyau de douchette (J) dans le petit trou de la base (C).

Retire y deseche el tapón azul del extremo inferior de la manguera del rociador (J). Inserta la manguera del rociador (J) a través del orificio pequeño de la base (C).

Faucet Installation/Installation du Robinet/Instalar el Grifo

Continued/Suite/Continuación



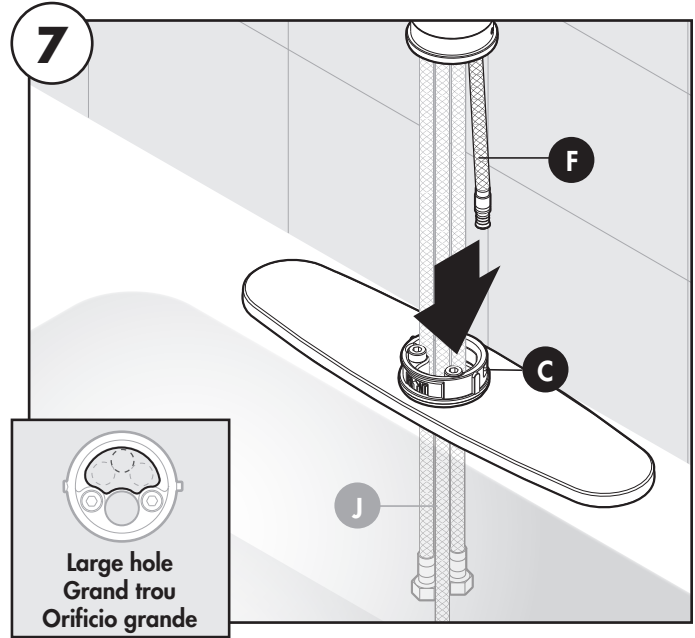
Insert supply lines (G) one by one through large hole of base (C).
NOTE: When inserting the flexible hoses through the large hole, ensure there is no significant twisting or deformation of the hoses prior to faucet.

Insérez les conduites d'alimentation (G) une par une dans le grand trou de la base (C).

REMARQUE: Lors de l'insertion des tuyaux flexibles dans le grand trou, s'assurer qu'il n'y a pas de torsion ou de déformation importante aux tuyaux avant de fixer le robinet à la base.

Inserta las líneas de suministro (G) de a una a la vez a través del orificio grande de la base (C).

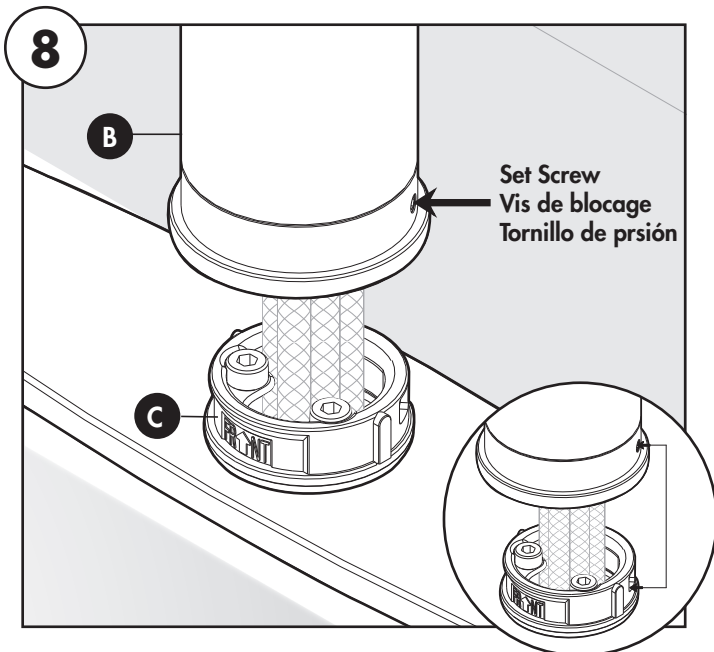
NOTA: Al insertar las mangueras flexibles a través del orificio grande, asegúrese de que no hay torsión significativa o deformación de las mangueras antes de conectar el grifo a la base.



Insert the outlet hose (F) through the large hole of the base (C).

Insérez le boyau d'évacuation (F) dans le grand trou du base (C).

Inserta el manguera de salida (F) a través del orificio grande del base (C).



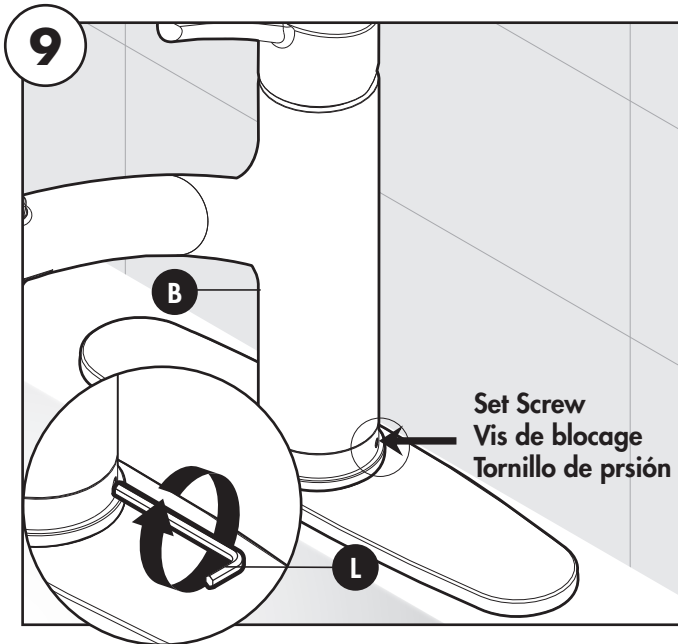
Loosen the set screw at the bottom of the faucet body (B). Align the set screw hole at the bottom of the faucet to the recess on the base (C) and then set the faucet body (B) to the base (C). Make sure there is no gap between the faucet (B) and the mounting surface.

Desserrez la vis de pression au bas du corps de robinet (B). Alignez le trou de la vis de pression au bas du robinet avec l' évidement sur la base (C) et fixez le corps du robinet (B) à la base (C). Assurer qu'il n'y a aucun espace entre le robinet (B) et la surface de montage.

Afloje el tornillo de fijación en la parte inferior del cuerpo del grifo (B). Alinea el orificio del tornillo de fijación en la parte inferior del grifo en el hueco sobre de la base (C) y une el cuerpo del grifo (B) a la base (C). Asegúrese que no hay espacio entre el grifo (B) y la superficie de montaje.

Faucet Installation/Installation du Robinet/Instalar el Grifo

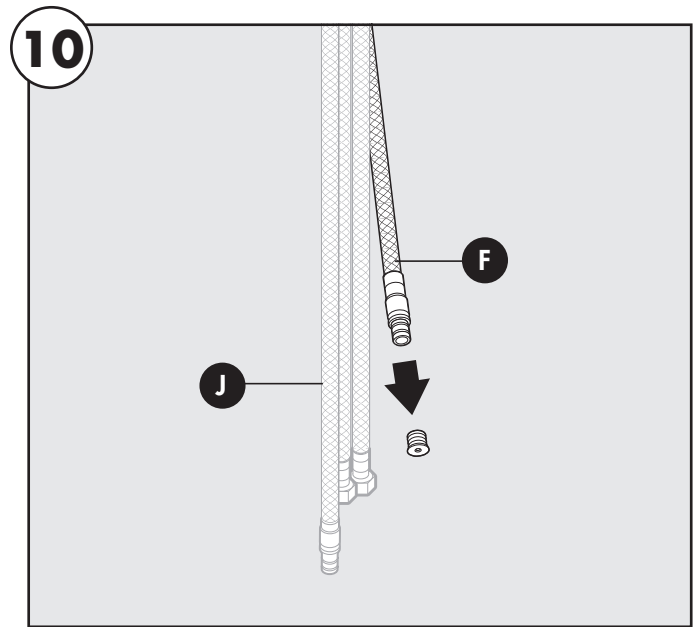
Continued/Suite/Continuación



Tighten the set screw with the provided hex wrench (L).

Serrez la vis de pression avec la clé hexagonale fournie (L).

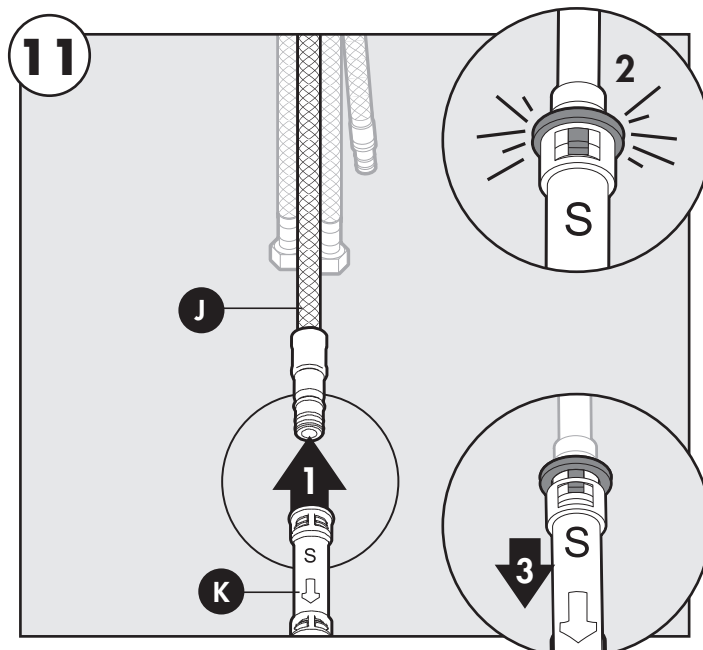
Apriete el tornillo de fijación con la llave hexagonal suministrada (L).



Remove and discard the orange cap from the lower end of outlet hose (F).

Enlever et jeter le capuchon orange à l'extrémité inférieure du flexible de sortie (F).

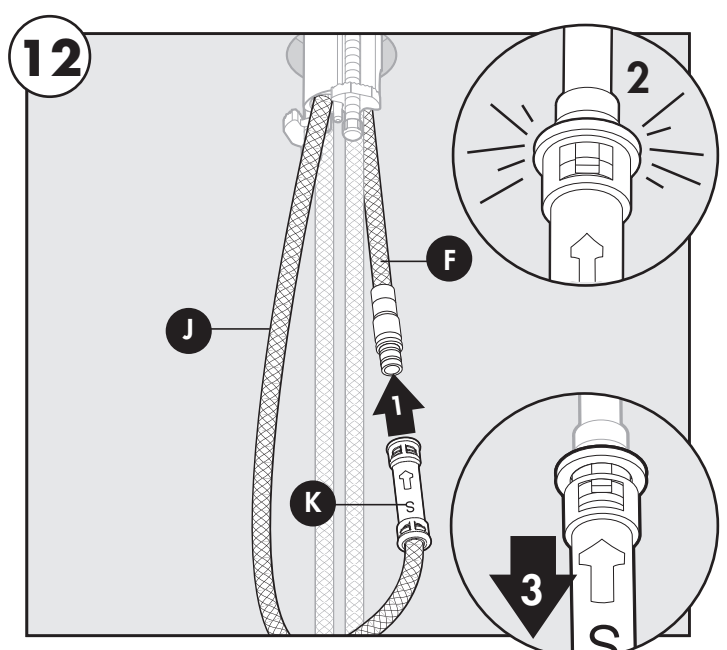
Retire y deseché el tapón naranja del extremo inferior de la manguera de la boca de salida (F).



Insert the black nozzle of the spray hose (J) into the quick connector (K) with the black colored clip.

Insérez la buse noire du tuyau de douchette (J) dans le connecteur rapide (K) avec une pince noire.

Inserte la boca negro de la manguera del rociador (J) en el conector rápido (K) con un clip negro.



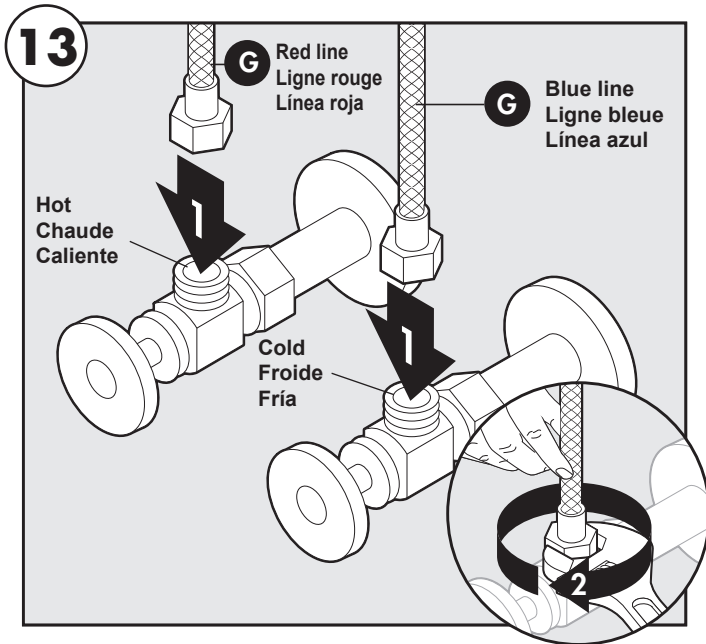
Insert the brass nozzle of the outlet hose (F) into the quick connector (K) with the white colored clip. Pull down on the spray hose (J) moderately to ensure the connection is secure.

Insérez la buse en laiton du boyau d'évacuation (F) dans le connecteur rapide (K) avec une pince blanche. Tirez le tuyau de douchette (J) vers le bas avec modération pour assurer la connexion est bien établie.

Inserte la boca de latón de manguera de salida (F) en el conector rápido (K) con un clip blanco. Tire hacia abajo la manguera del rociador (J) moderadamente para asegurar que se establezca la conexión.

Faucet Installation/Installation du Robinet/Instalar el Grifo

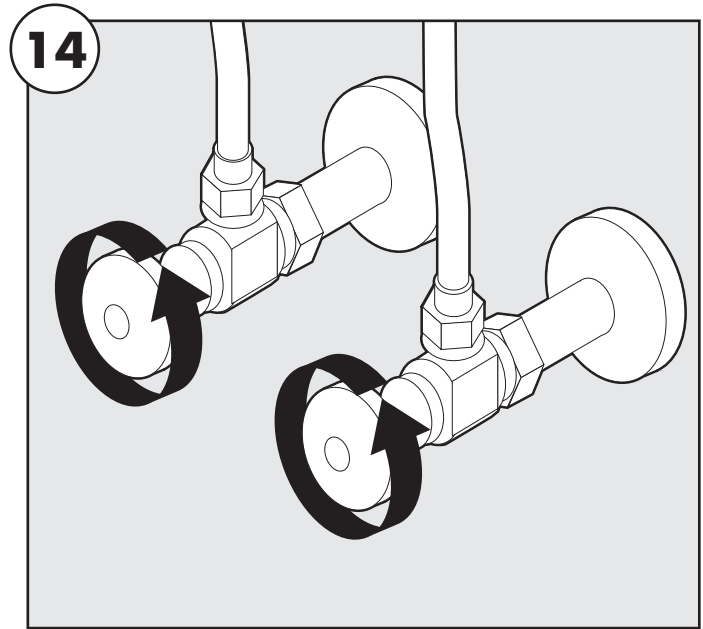
Continued/Suite/Continuación



Hand-tighten nut and then using one hand, hold water supply line (G) while tightening nut with adjustable wrench (avoid twisting or kinking).

Serrez à la main l'écrou, et à l'aide d'une main, tenez la conduite d'alimentation en eau (G) en place tout en resserrant l'écrou avec une clé à molette (éviter de la tordre ou de l'entortiller).

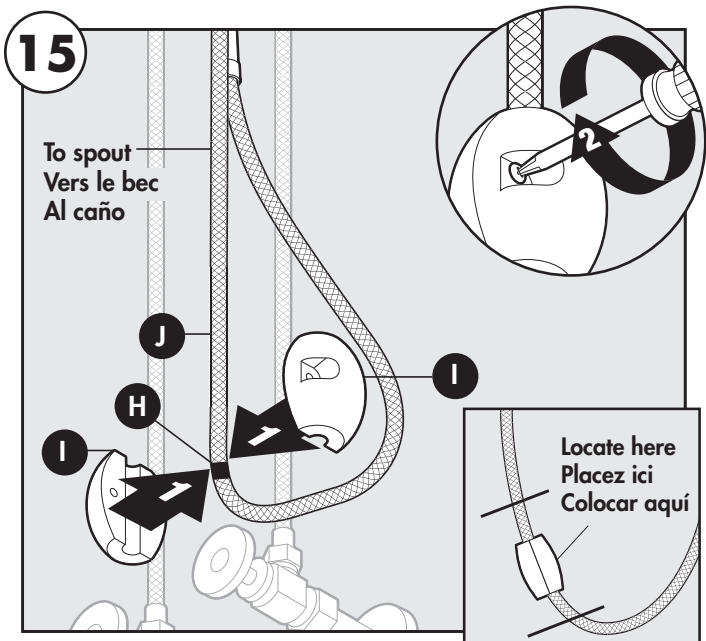
Ajuste la tuerca con la mano y luego utilice una mano para sostener la línea de suministro de agua caliente (G) mientras ajusta la tuerca con una llave ajustable (evite retorcer o deformar la línea).



Turn on water supply.

Ouvrez l'alimentation en eau.

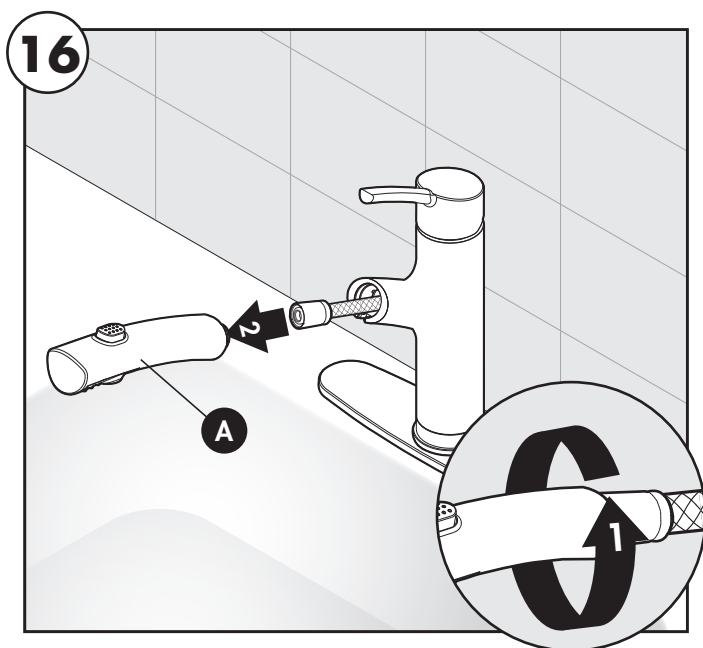
Restablezca el suministro de agua.



Attach the weight (I) to cover the weight locating sticker on the spray hose (J).

Fixez le poids (I) pour couvrir l'autocollant de localisation du poids sur le boyau de douche (J).

Coloque el peso (I) para cubrir la etiqueta de localización de peso en la manguera del rociador (J).



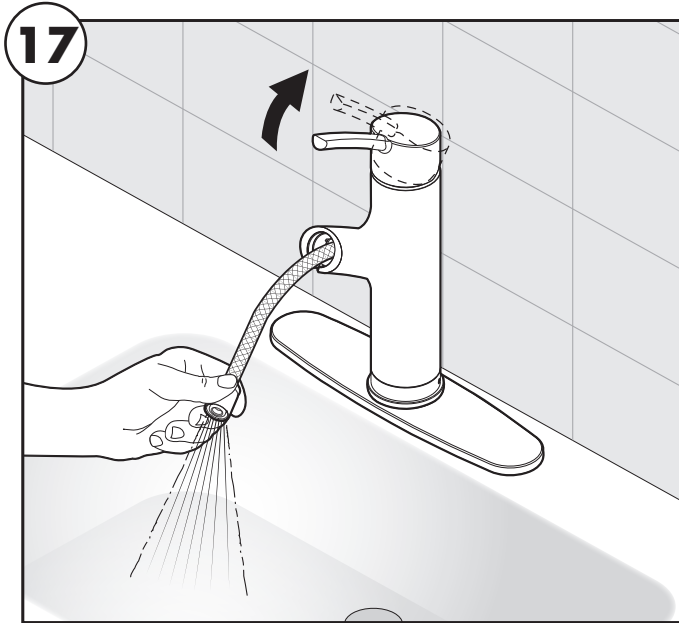
Remove spray head (A). Hold hose tightly to prevent from retracting.

Retirez la tête de vaporisation (A). Tenir le tuyau fermement pour l'empêcher de se rétracter.

Retira el cabezal del rociador (A). Sostén firmemente la manguera para evitar que se retraiga.

Faucet Installation/Installation du Robinet/Instalar el Grifo

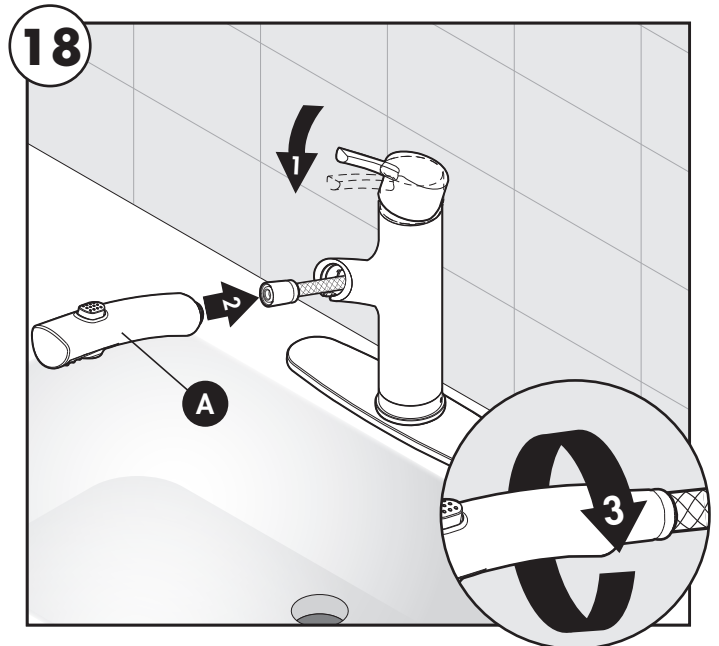
Continued/Suite/Continuación



Turn on faucet and allow water to run through the hose to flush out the faucet.

Ouvrir le robinet et laissez l'eau couler dans le tuyau pour rincer le robinet.

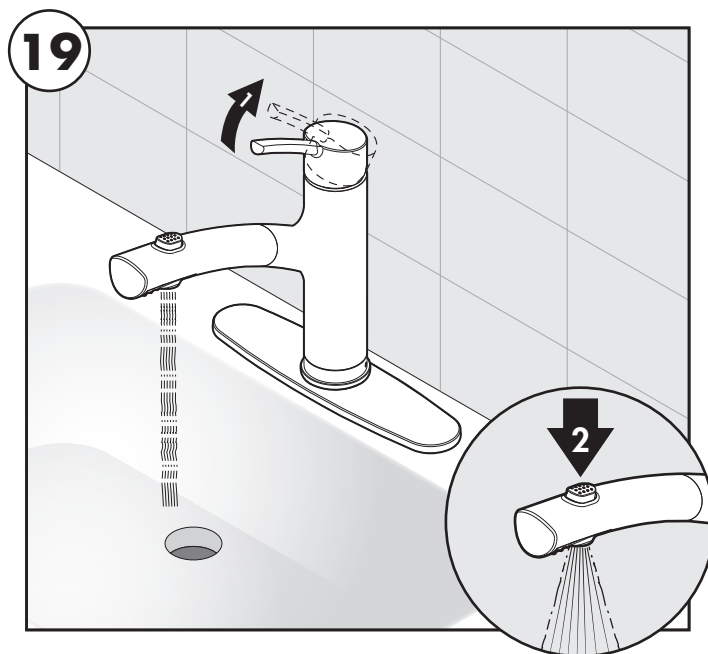
Abra el grifo y deja que corra por la manguera para enjuagar el grifo.



Turn off faucet. Replace spray head (A).

Fermer le robinet. Remplacez la tête de vaporisation (A).

Cierre el grifo. Vuelve a colocar el cabezal del rociador (A).



Turn the faucet on and check for leaks. Press the button on the spray to change the stream mode to the spray mode.

Note: Spray pattern will change from aerator stream mode to spray mode ONLY when the button is being held down.

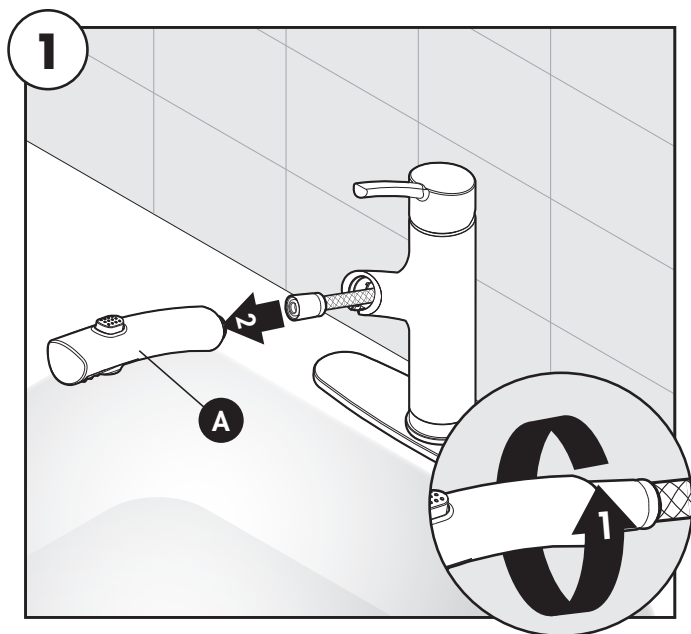
Ouvrir le robinet et vérifier s'il y a des fuites. Appuyer sur le bouton de la douchette pour passer au mode jet diffusé.

Remarque : Pour passer du jet aéré au jet diffusé, maintenir le bouton enfoncé.

Abra el grifo y compruebe si hay fugas. Presione el botón del rociador para pasar del modo chorro al modo rociador.

Nota: El tipo de flujo del agua cambiará del modo chorro al modo rociador del aireador SÓLO cuando se apriete el botón.

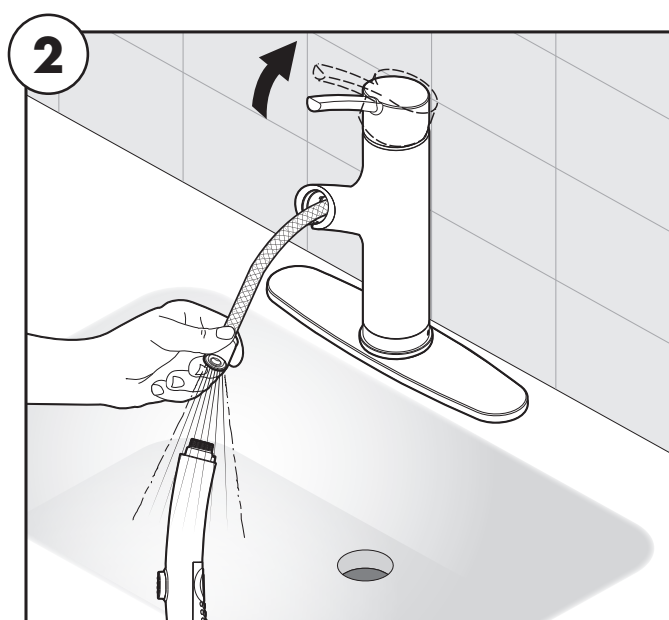
In Case of Low Flow/En cas de faible débit d'eau/En Caso de Flujo Insuficiente



Remove spray head (A). Hold hose tightly to prevent from retracting.

Retirez la tête de vaporisation (A). Tenir le tuyau fermement pour l'empêcher de se rétracter.

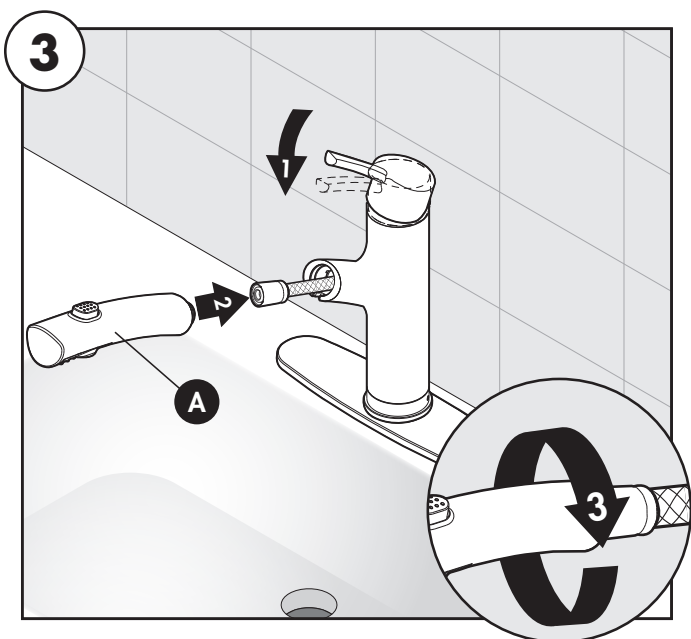
Retira el cabezal del rociador (A). Sostén firmemente la manguera para evitar que se retraiga.



Turn on faucet. Flush out the debris on the filter screen inside spray head (A).

Ouvrir le robinet. Nettoyez les débris sur l'écran de filtre à l'intérieur de l'tête de vaporisation (A).

Abra el grifo. Enjuague la suciedad de la pantalla del filtro que se encuentra dentro del cabezal de rociador (A).

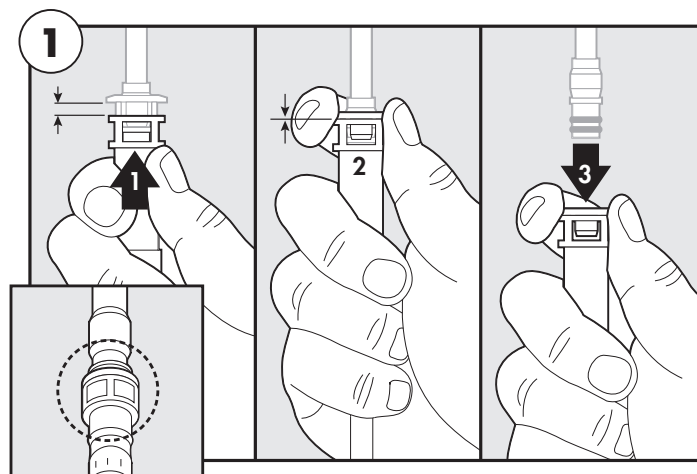


Turn off faucet. Replace spray head (A).

Fermer le robinet. Remplacez la tête de vaporisation (A).

Cierre el grifo. Vuelve a colocar el cabezal del rociador (A).

Quick Connector Removal/Retrait du Raccord Rapide/Retirar el Conector Rápido



Push quick connector housing upward. Hold clip and housing together and pull downward.

Poussez le boîtier du raccord rapide vers le haut. Tenez l'étrier et le boîtier ensemble et tirez vers le bas.

Empuja la carcasa del conector rápido hacia arriba. Sujeta la presilla y la carcasa al mismo tiempo, y hala hacia abajo.

Trouble Shooting/Dépannage/Solución de Problemas

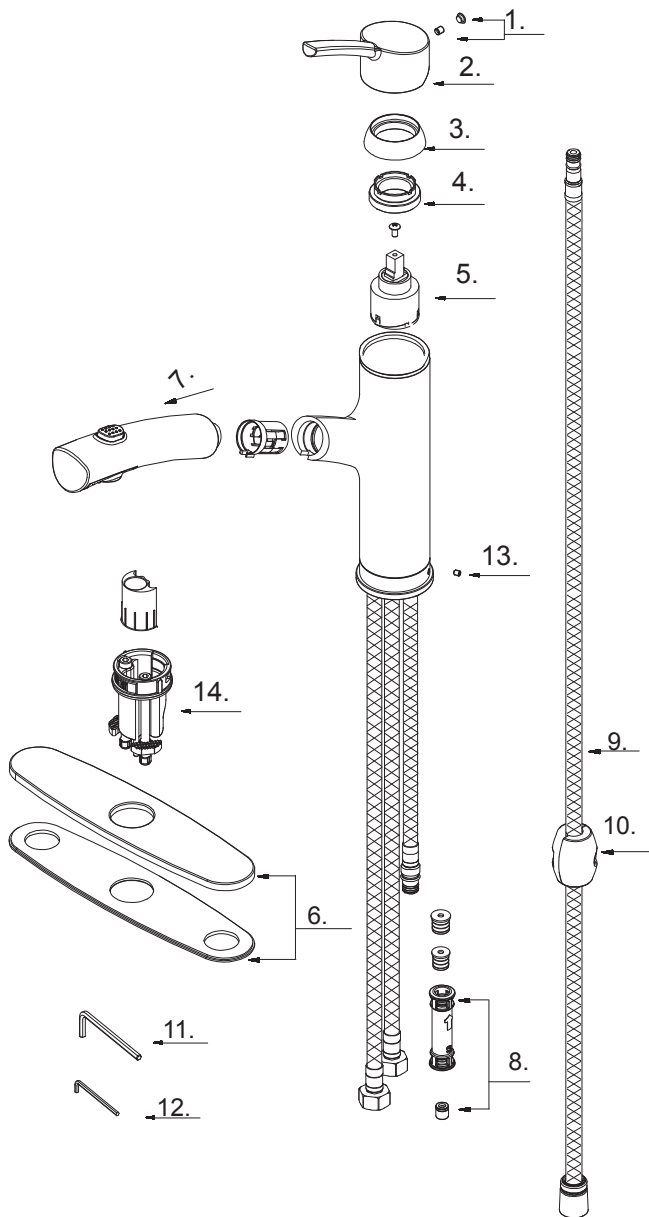
If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez soigneusement suivi les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas, veuillez suivre les étapes correctives suivantes.

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

Problem/Problème/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Action/Acción
Leaks underneath handle.	Locking nut has come loose. O-ring on cartridge is dirty or damaged.	Tighten the locking nut. Clean or replace O-ring.
Fuites sous la poignée.	L'écrou de blocage est desserré. Le joint torique de la cartouche est sale ou endommagé.	Serrez l'écrou de blocage. Nettoyez ou remplacez le joint torique.
Goteo debajo de la llave.	La contratuerca está floja. El aro tórico en el cartucho está sucio o dañado.	Aprieta la contratuerca. Limpia o reemplaza el aro tórico.
Leaks from the hose under the deck.	Hose and spray head connection may be loose.	Tighten the connection between the spray head and hose.
Fuites du tuyau observées sous la plaque.	Le raccord du tuyau à la tête de vaporisation peut être desserré.	Serrez le raccord entre la tête de vaporisation et le tuyau.
Goteo desde la manguera hasta debajo de la cubierta.	La conexión entre el cabezal del rociador y la manguera puede estar floja.	Aprieta la conexión entre el cabezal del rociador y la manguera
Hose does not retract.	Weight is not installed in the appropriate position.	Reinstall weight (step 15).
Le tuyau ne s'escamote pas.	Le poids n'est pas dans la position correcte.	Installez à nouveau le poids (étape 15).
La manguera no se retrae.	El peso no está instalado en la posición adecuada.	Reinstalar el peso (paso 15).
The water pressure is low.	The quick connector is clogged with debris.	Turn off the water supply and disconnect the quick connector from the outlet hose. Disconnect the quick connector from the spray hose and flush under running water. Reattach the quick connector to the outlet hose. Test water flow. If water pressure is still low then replace the quick connector.
La pression d'eau est faible.	Le connecteur rapide est obstrué par des débris.	Fermez l'alimentation en eau et débranchez le connecteur rapide du boyau d'évacuation. Débranchez le connecteur rapide du tuyau de douche et le nettoyez sous l'eau courante. Remettez le connecteur rapide au boyau d'évacuation. Vérifiez l'écoulement d'eau. Si la pression d'eau est encore faible, changez le connecteur rapide.
La presión del agua es baja.	El conector rápido está obstruido con residuos.	Apague el suministro de agua y desconecte el conector rápido de la manguera de salida. Desconecte el conector rápido de la manguera del rociador y limpie con agua corriente. Vuelva a conectar el conector rápido a la manguera de salida. Verifique el flujo de agua. Si la presión del agua sigue siendo baja, sustituya el conector rápido.

Parts Diagram/Schéma des Pièces/Repuestos



- 1 Index Button / Repère de température /
Indicador de temperatura
- 2 Metal Handle / Poignée en métal / Manija de metal
- 3 Trim Cap / Capuchon décoratif / Tapa del reborde
- 4 Locking Nut / Écrou de blocage / Contratuerca
- 5 Ceramic Disc Cartridge / Cartouche à main /
Cartucho de disco cerámico
- 6 Cover Plate and Putty Plate /
Applique et plaque de mastic /
Cubierta y placa de masilla
- 7 Hand Spray With Check Valve /
Douchette à main avec clapet de non-retour /
Rociador de mano con válvula de control
- 8 Hose Adapter / Adaptateur de boyau /
Adaptador de manguera
- 9 Supply Hose / Tuyau d'alimentation d'eau /
Tubo de suministro de agua
- 10 Weight / Poids / Pesas
- 11 Hex Wrench / Clé hexagonale /
Llave hexagonal - 4 mm
- 12 Hex Wrench / Clé hexagonale /
Llave hexagonal - 2.5 mm
- 13 Set Screw / Vis de blocage / Tornillo de presión
- 14 Shank Assembly / Assemblage de tige /
Ensamblaje de vástago